

世界头号金融杀手的穷途末路

索罗斯帝国衰亡

献给所有面临
索罗斯威胁的国家
和地区的人民，愿
他们安全地度过索
罗斯恶梦，保持自
己在走向富裕道路
上的方向。

詹姆斯·B·斯图尔特 著
王明源 周方城等 译



世界头号金融杀手的穷途末路

索罗斯帝国衰亡

詹姆斯·B·斯图尔特 著

王明源 周方城等 译

内蒙古人民出版社

责任编辑：方城

封面设计：小芳

(美国华纳书局授权唯一中文版本，版权所有，翻印必究。)

索罗斯帝国衰亡

詹姆斯·B·斯图尔特 著

王明源 周方城 等译

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城西街20号)

内蒙古人民出版社激光照排中心排版

恒发印务有限公司印刷

开本：850 × 1168 毫米 1/32 印张 15

1999年3月第1版 1999年3月第1次印刷
字数：450千字 插页：4 印数：1 - 10000册

ISBN 7-204-04481-9/I·873 定价：23.80元

内容简介

作者 J·B·斯图尔特是《华尔街日报》资深编辑、记者，普利策奖获得者，其作品主要立足于华尔街以及经济大案，曾因出版《合伙人》以及《原告》在美国轰动一时，被喻为最受读者欢迎、最敢讲真话并且对美国经济界最有影响力的记者之一。九十年代初，他推出另一本巨著《股市大盗》（DEN OF THIEVES），以生动的笔触、详尽的事实讲述了发生于华尔街现代金融史上最大一起内幕交易案的内幕故事，连续八周成为《华尔街日报》、《纽约时报》、《华盛顿邮报》等大报畅销书榜的第一名。

本书是斯图尔特的又一部力作，作者以独特的角度，深入到一个令世界谈之色变的金融杀手——乔治·索罗斯的心灵深处以及他的所有投资行为之中，以最内幕、最新颖、最详细的资料，真实地再现了索罗斯导演几起世界性金融风暴的深刻内幕，从而让人看清这个世界经济狂人为了维护他的理论以及他所建立起来的神话王国，所进行的垂死挣扎，同时也深刻地剖析了索罗斯并非人们预想的那般强大，恰恰相反，亚洲金融风暴正说明了索罗斯试图阻止死亡的努力是徒劳的。

从这本书中，我们清楚地看到，索罗斯这个“打家劫舍的头号国际大盗”，其实只不过是一个垂暮的、正在死亡线上挣扎的幻想家。

1998年10月前后美国报刊对索罗斯评价对比

在同一时期内，没有谁取得过如此辉煌的成就。彼得·林奇没有，华伦·E·巴菲特也没有。

——《商业周刊》

我们不得不承认，索罗斯是一个超级金融巨盗，但这一次，当他再一次将自己的黑手伸进国际金库的时候，结果非常不幸，竟然落进了由他自己亲手布下的陷阱之中。

——《商业周刊》

东南亚金融风暴之后，人们不得不担心，索罗斯如果控制整个世界经济的话，他是否真的有那样的能力。实际上他确实有，因为他用自己那套“反射论”建立了一个类似于理想的经济王国，这是目前世界上最强大的一个王国，全世界都不得不在索罗斯大帝国面前俯首称臣。

——《洛杉矶时报》

索罗斯的王国在他的继承者手中没落了，他想像欧洲的文艺复兴那样，来一次经济复兴。可是，他绝对没有料到，自己以前的好运似乎到头了，他成了第二个惨败于滑铁卢的“拿破仑”。

——《洛杉矶时报》

索罗斯给世界带来的不仅仅是一次又一次的经济大地震，实际上，他在重写世界经济史。在索罗斯面前，整个世界显得不堪一击，而他却成了二十世纪的彼得大帝。

——《纽约时报》

我们相信索罗斯读过很多书，也形成了一套属于自己的理论，但他似乎忘记了阅读一本书，那就是《二十世纪的世界经济和政治》，最后，正是这个他忘记涉足的领域给了他迎头痛击。

——《纽约时报》

多少年来，我们一直都在致力于避免金融市场的操纵行为，

但索罗斯却用他的行动告诉我们，一百多年来我们所建立的一切是何等的脆弱，在索罗斯理论和实践面前，简直就不堪一击。由此，我们得到了一个十分危险的信号，那就是任何经济王国，都必须接受索罗斯大帝的检验。

——《华尔街日报》

根本就不可能出现一个经济界的希特勒，这就是索罗斯的惨败提供给我们唯一的见识。

——《华尔街日报》

索罗斯的理论一直被人斥为无稽之谈，但是，我们却从索罗斯的实践中感受到了整个世界的震动。在经历了英镑危机、墨西哥危机以及亚洲危机之后，我们还有什么理由不相信他的理论，不相信他是当今世界经济领域最头号也是最危机的挑战者？当索罗斯坐到他的办公室时，世界经济王国中所有的领袖们，唯一能做的事便是祈祷。

——《时代周刊》

索罗斯带着他的帝国陷进了命运的滑铁卢，整个世界都应该拍手称庆，因为他向世界证明了一点，我们已经走出了被经济巨人玩弄于股掌的时代，任何想成为经济领域之中的希特勒的人，最终都难免落得与索罗斯同样的下场。

——《时代周刊》

牛顿说：“给我一个支点，我便可以撬动地球”，在此之前，从来没有人证实过这一推论的正确性，但乔治·索罗斯证实了，因为他找到了那个支点——金钱，于是，地球开始按照他的意志转动。

——《新闻周刊》

也许，全世界的神父都应该为索罗斯祈祷，欢送一个索罗斯恶梦的远去。

——《新闻周刊》

美国报刊对《索罗斯帝国衰亡》一书的赞词：

1998年下半年，我们看到了两本轰动世界的书，一本是肯尼思·斯塔尔有关克林顿性丑闻向国会提交的《报告》，另一本则是J·B·斯图尔特的《世界头号金融杀手的穷途末路——索罗斯帝国衰亡》。后者的影响将会远远超过前者，那是因为索罗斯是个世界性的危险人物。

——《迈阿密先驱报》

我们为有J·B·斯图尔特这样的资深记者感到无尚自豪，他总是能提供一些我们最需要的东西，并且在满足我们需要的同时，为世界的未来提供一些难得的教材。

——《华尔街日报》

在人们大谈乔治·索罗斯和他的“三十条秘密商规”以及所谓的“金融兵法”的时候，斯图尔特让我们看到了这个世界金融巨盗更为隐秘的一面，也同时看到了希特勒以外另一个世界狂人最真实的面目。

——《幸福》杂志

斯图尔特的故事，是一部真实的“科幻小说”，它就发生在今天，发生在我们的身边，并且已经对我们每一个人或多或少地产生了极其严重的影响……世界也将因此接受一次最为深刻的经济学启蒙。

——《纽约人》

四十多年前，希特勒发动了一场全球性战争，战后的废墟至今让我们感到惊心动魄。四十年后，乔治·索罗斯发动了另一场全球性战争，斯图尔特让我们看到了这场战争的可怕性和毁灭性。

——《华盛顿邮报》

在许多人眼里，乔治·索罗斯是一个世界经济巨人，但是，在《华尔街日报》记者 J·B·斯图尔特的眼中，索罗斯却是一堆金融垃圾。到底是谁对谁错，只有留给历史去做出结论。

——《芝加哥论坛报》

斯图尔特让我们知道，索罗斯是全世界所有国家以及人民的头号敌人。

——《投资导报》

译 序

1998年下半年，美国真可以说热闹非凡，先是关于克林顿性丑闻引起全国一片嘈杂之声，使得许多的商人因此大发横财。有一个商人推出了一款据说是与那条沾有克林顿精液的长裙同花色同款式的长裙，顿时大受青睐。

当然，最为轰动的还是一本书，即我们所熟悉的《斯塔尔报告》，有人将此报告称为是：一部世纪末年“政治·色情”的游戏文本，实际上一点都不为过。但是，这份报告风光的时间不是太长，立即就被另一本书取代了。这本书就是华纳书局最新推出的《华尔街日报》记者编辑、普利策奖获得者J·B·斯图尔特的新著《世界头号金融杀手的穷途末路——索罗斯帝国衰亡》。

经历了亚洲金融风暴之后，广大中国人对乔治·索罗斯这个名字都不再陌生，几乎整个亚洲在这次风暴中蒙受了巨大的经济损失。虽然说对亚洲金融市场的狙击分别发生在东南亚的泰国、马来西亚以及香港、台湾等国家和地区，但日本、韩国以及中国都受到了巨大冲击，甚至波及俄罗斯。中国坚持不让人民币贬值，为稳定亚洲及世界金融市场起到了极其重要的作用，同时也承受了巨大的压力和损失。与此同时，索罗斯却被认为是一个足以影响世界经济的巨人，被介绍给了世界上所有关心经济形势的人们。

曾几何时，《经济学家》杂志将索罗斯称为“打垮了英格兰银行的人”，《商业周刊》则称他为“能左右市场的人”，《索罗斯旋风》一书的作者罗伯特·斯雷特更是将他称为“历史上最伟大的金融家”，“全球最伟大的投资家……全球最伟大的慈善家。”但在世界的另一些地方，比如深受其害的英国或者马来西亚，索

罗斯则被称为一个“世纪大盗”，一个将别人的银行“当成自己钱库的人”。在中国，虽然所有人都知道他在亚洲干了些什么，也清楚他给亚洲人民带来了什么。但另一方面，一些人却将他当作“商战大师”，将他的所谓手法以及理论当作“商战的最高经典”或者“商战秘笈”兜售。

在亚洲金融危机发生一年多以后，斯图尔特却先声夺人：几乎所有的人全都错了，索罗斯根本就不是他们认识的那一类人，根本就不是什么全球最伟大的投资家或者全球最伟大的慈善家，而是一个像希特勒式的经济狂人，一个妄想在经济上称霸世界的疯子。同时，他也是一个像希特勒一样，妄想以自己的能力统治世界，结果却被世界人民以及历史所唾弃的人。

在索罗斯所著的《金融炼金术》一书中有这样一段话：“读者们对我的坦诚无须惊讶，我曾经一直怀有这样一种恃才自重的感觉，简单地说，就是我把自已当作是某方神圣，或是像凯恩斯那样的经济革命家，甚至是像爱因斯坦那样的科学家。我有充分的现实感使我意识到这种自大心诚过于超常，因此就一直把它当作一种罪恶的秘密埋在心底。这种隐蔽的感受构成我成年以后一段长时间里相当郁郁不乐的根源。当我取得了一定的成就之后，现实和我曾有的梦想已经相当接近，因此我能够透露心中的秘密，至少对我自己。当然，我本人对于这个结局十分满意。”另一次，一位记者在采访他时对他说，他应该出任罗马教皇。“为什么？”索罗斯答道：“我现在已经是教皇的老板了。”

这两段话在许多描写索罗斯的书中被介绍，作者不无欣赏玩味之意，甚至有的书直接用“我是上帝”这样具有冲击力的话作为标题。

但是，斯图尔特显然与众不同，他以自己极其深刻的分析及大量的事实根据对索罗斯梦想成为上帝的类似于变态的心理进行了最为客观的剖析，与以前所有记述索罗斯的作家完全不同的

是，斯图尔特绝对不会认为索罗斯是一个全球最伟大的投资家，也不会认为他是全球最伟大的慈善家。相反，他认为乔治·索罗斯是自希特勒以来全球最危险的人，一个即将死亡却不忘拉上一大堆陪葬者的人，一个妄想着以经济手段统治世界结果却被自己的狂想毁灭的人。

今年10月初，斯图尔特的这本书刚刚在美国面世，立即就跃上了几家大报畅销书排行榜之首，一时间，人们议论纷纷，不知斯图尔特书中所写是否属实，甚至根本就认为这有点危言耸听，像索罗斯那样精明的投资家，似乎不应该在任何经济危机中亏钱，反而应该因为金融市场的大幅波动大发横财才对。据一些消息透露，这本书出版的当天，许多的记者便涌向纽约中央公园附近的索罗斯基金管理公司办公室，希望听听这家公司的发言人或者是索罗斯本人对这本书的说法。但是索罗斯对此似乎早有准备，那些记者除了见到清洁工以及一些低级工作人员之外，竟然未见到一个可以就此表示任何看法的人。

尽管得不到说法，但记者们却穷追不舍，许多的“新闻”被报纸所揭露，这些“新闻”越来越让人糊涂，或者越来越让人不安，甚至有一家报纸称，索罗斯的基金状况十分糟糕，“很可能像美国长期资本管理基金一样，跌入崩溃的边缘，基金投资者在大大地欢喜了一场之后，结果他们将会发现，‘索罗斯大帝’给他们开出的是有史以来最大的一张‘空头支票’。”

在传媒一片热炒声中，10月26日，索罗斯的发言人不得不站出来接见记者，在这次华尔街盛况空前的记者招待会上，索罗斯的发言人透露说：“有人称‘索罗斯旗下的四大基金自九十年代以来，便因管理不善而出现亏损，为了扭转这一局面，并且为了维护索罗斯那经济之神的地位，这个矮个子的匈牙利后裔犹太人真是完全失去了理智，丧心病狂地发动了第一次世界经济大战。其实，这既是一场他与全世界的战斗，同时也是一场他自己

与自己的战斗’，这种说法是不确实的，没有根据的甚至是污辱性的，是一个可恶的谣言。”同时，他也不得不承认，索罗斯旗下的四大基金自 1998 年以来出现了历史上罕见的亏损，其中量子新兴增长基金的资产亏损了 30% 以上、量子工业控股基金亏损了 19%、类星体基金亏损了 18.8%、配额基金亏损了 13.64%。量子新兴基金亏损额太大，将可能关闭，同时，索罗斯基金管理公司正在考虑对另外两大基金——类星体国际基金和量子工业控股基金进行合并。这位发言人同时称，索罗斯基金虽然面临一定的危机，但并非如外界所言，已经陷入“穷途末路”，实际上，谁都清楚，对冲基金是一种大风险大回报的基金，他们所采取的这一系列措施，并不是公司已经陷入空前困境，而是准备集中优势，以便形成更为集中的进攻力量。

这次记者招待会之后，立即有报纸将索罗斯称为“一只垂死挣扎的老虎”，同时也有报纸提醒世界各国注意，称像索罗斯这种世界级狂人，目前正处在垂死的边缘，但他一定不会甘心就此死去，最后的拚死一搏的可能不仅存在，而且很可能异常的凶猛和惨烈。他很可能以一个国家或者一个地区的经济崩溃作为自己的殉葬品。更有一家报纸预言，索罗斯所看准的正是香港这块大“肥肉”，他已经在香港打了两次大仗，使得这个世界性的自由贸易港伤痕累累，不排除他再次突袭香港，以求摆脱死亡命运的可能。

如果索罗斯将其最后垂死挣扎的目标选定在香港或者是亚洲的其他任何地区，对整个亚洲经济无异于雪上加霜，近几十年来，亚洲人民艰苦卓绝的奋斗，将可能被毁于一旦。因此，我们及时地将斯图尔特的这本书推给中国的读者，将具有深远的历史意义。

我们分别在几年前离开了自己的祖国，来到大洋彼岸的这个国家来学习他们先进的科学技术。当我们离开祖国的时候，我们

十分清楚地看到祖国正在朝着一个繁荣先进的目标努力。但今年春节期间，我们分别回到了祖国，看到亚洲金融危机正在给自己的国家带来极为深刻的影响。在广州，我们曾听到不少出租车司机在抱怨，如今生意难做了，一些大老板们出门谈生意，甚至都不肯坐出租车，而是去挤公共汽车，街头大量的店铺因为无法维持下去，不得不挂“旺铺转让”的启事。一位公司的老板告诉我们，前些年，国内经济政策调整，海南以及一些内地城市甚至是广东的深圳、珠海都能感觉到市道的萧条，但广州的影响似乎不是太大。但亚洲金融风暴之后，这种影响立竿见影，仿佛一夜之间，世道完全变过来了。

中国政府显然早便有所准备，因此在 1998 年采取了一系列振兴经济的措施，各项经济指标也持续好转。但另一方面，香港经济出现的危机以及对内地经济的辐射影响，似乎很难在几个月内得到改观。这所有的一切，都给索罗斯的第三次攻击提供了可能。

在 1998 年，中国政府以及香港特别行政区政府对人民币汇率以及香港联系汇率的维护，对整个亚洲经济形势以及世界金融形势的稳定起到了极其重要的作用。但是，我们也不能不忧虑，如果索罗斯第三次对这个地区实施重点“轰炸”的话，中国人民为维护金融市场的稳定，将会付出怎样的代价？人民币汇率以及香港联系汇率，是否能够经受得住再一次的巨大冲击？

正因为看到《世界头号金融杀手的穷途末路——索罗斯帝国衰亡》一书对中国以及整个亚洲经济具有极其重要的意义，所以，我们以最快的速度翻译了此书，希望在索罗斯最后的垂死攻击发生之前，能在中国人民之中产生一定的影响，至少，在第三次攻击发生之时，有更多的人知道政府正在进行一场什么样的战争，这样的战争会给中国带来什么样的影响，我们每个人在这场战争中应该采取什么样的态度，我们应该以什么样的方式来配合

我们的政府。

如果可能发生的索罗斯的第三次攻击真的发生了，而这本书能够让我们的人民像抵抗 1998 年那场特大洪灾一样万众一心的话，我们将会为此感到万分欣慰。

因为时间紧促，加上我们并非全都学经济学，水平有限，自然不免会有一些错漏之处，故敬请原谅！

译者

1998 年 11 月 29 日于费城

作者前言

我不会否认自从 1992 年英国金融危机发生之后，我便开始关注乔治·索罗斯其人，那时，我刚刚完成记述美国垃圾债券之父迈克尔·米尔肯以及他身边那个证券圈中人物内幕的著作《股市大盗》不久。那部书耗费我的时间和精力是空前的，因此，我曾想用很长一段时间来休养，就在这个时候，英国金融危机爆发了，而且，一个叫乔治·索罗斯的人一夜之间成了整个美国社会所议论的话题。

在此之前，很少有美国人知道乔治·索罗斯这个名字（当然并不包括我在内），正如当时的报界所称，索罗斯虽然是一个在世界金融市场中畅饮甘泉的超级大鳄，但他却很少在世界金融中心的华尔街上行走，甚至是他的办公室，都设在离华尔街好几个街区的中央公园一带，而不是曼哈顿的那个金三角。虽然圈内人都知道此人是一个非常特别的金融投机家，但对于普通民众来说，他的存在确实还未到引人注目的程度。在乔治·索罗斯的前面，站着太多的经济巨人，只要闭上眼睛，便可以想到许多的名字和形象。

但是，这一切在 1992 年那个星期三，突然之间改变了，乔治·索罗斯这个超级投机投资家的名字，迅速与一些闻名于世的人物并列起来，他们是美联储主席艾伦·格林斯潘、摩根·斯坦利银行主席约翰·皮尔庞特·摩根以及德国联邦银行总裁汉斯·提特梅尔等。另一方面，对于像彼得·林奇、华伦·E·巴菲特这样一些曾经在华尔街上享有盛名的人物来说，已经变成了过去，而乔治·索罗斯则代表现在和未来。

这真是一种十分奇特的现象，除了那些因为军事政变或者是像希特勒那样因为危害整个世界的政治狂人会在一夜之间成名之外，很少有一个经济界人物真正能够在一夜之间成为世界巨人。至少，我在华尔街十几年的经历告诉我，那几乎是一件不可能的事，任何一个经济巨人在积累他们财富的时候，都得遵循一个原则，那就是渐进的原则，即使是像垃圾债券之父米尔肯，也根本无法脱离这一原则，只不过他的速度比别人更快一些。

但是，乔治·索罗斯打破了这一原则，他玩了一场完全没有牌理的游戏，并且在这场游戏中名声大震。当然，我这样说，并非因为全世界只有他一个人在玩这样的游戏，实际上，我至少可以知道 50 个以上的名字，在此之前，他们的名字在索罗斯之上或者在其之下，他们都是金融界的机会主义者，但绝对不可能是金融界的上帝，唯一的例外是索罗斯，或者他自己认为他曾经成了世界金融的“上帝”。

那时候，几乎所有的媒体都在谈论着这个横空出世的“经济超人”，并且无一例外地谈起他的“金融哲学”。那时候，乔治·索罗斯的名字真如他自己所希望的那样，变成了神，变成了上帝。但在那一片赞誉声中，我想到了一件事，那就是我在采访米尔肯案件时曾听到过的一则消息，那则消息说，索罗斯的基金在 1987 年情况似乎不是太理想。在其后的几年时间里，我也曾偶尔听到过一些说法，认为索罗斯黄金时代已经过去，这也是他公开宣布退休的重要原因。当然，这些都是道听途说的消息，因为并没有实质性的新闻眼，我也从来都未曾认真地注意过。与华尔街那些超级大人物相比，索罗斯毕竟太不值一提了。

现在，索罗斯终于成了可以影响世界的“大人物”，他为自己“赚”到了足以引起世界任何一位记者注意的“本钱”。我当然也注意到了，但我所注意的方式似乎与其他任何人不太相同，这大概是因为我太熟悉华尔街以及出没在华尔街那些人的缘故，

非常自然地，我联想到了那些有关索罗斯的传闻，因此，我便有了一个与众不同的观察这个人的角度。

坦白地说，我与索罗斯不是太熟，虽然我们曾经见过几次面，但那毕竟只能算是“见过面”。我甚至相信，就像我对索罗斯的第一印象那样，我不喜欢那个精力充沛的小老头，而他也不一定喜欢我这个在脑子中常常会冒出一些古怪想法来的年轻人。而且，就华尔街范围来看，我的名气甚至比他更大，这很可能是他最不能容忍的。

第一次见到索罗斯是在华尔街一位朋友的聚会上，当时，那位朋友向我介绍了索罗斯，并且说他是一个最与众不同的人，是一位置身于华尔街之外的金融大亨等等。当时，我跟他聊了几句。我问他为什么要远离华尔街，他说因为他从本质上不是一个商人，他对金钱并不感兴趣，同时对华尔街的那些手段感到憎恶。他更喜欢找到一个自己的角度来观察华尔街。当时，他的这一席话立即引起了许多人的好感，甚至赢得了不少的赞誉。但是，我毕竟与那些人不同，我并非金融家，而是一个以自己完全不同的角度观察金融家的人，所以，我的感觉与那些人是如此的不同。我觉得，索罗斯其实是在说谎，他远离华尔街是因为当初华尔街并不欢迎他，或者华尔街曾经给他某种轻视，于是，他便想站在一个角度，对华尔街进行打击，最终彻底地战胜华尔街。

就像现在一样，我很难说清自己当时为什么会产生这种感觉，连我自己都承认，这是一种离经叛道的感觉。那时候，同时产生的另一个感觉便是：此人就像我所熟悉的华尔街人一样，非常的自负，以为自己可以成为华尔街的主宰，但实际上他是在做白日梦。关于这一点，我显然是想错了，由于认识不深以及其他一些原因，我低估了乔治·索罗斯的疯狂程度，他的确是差一点成了他所希望的那种人，如果他不是太疯狂的话，我相信他已经